

Sepher Yecheq'El (Ezekiel)

Chapter 46

xכזכזגגא גרמא גומ אגאגז זגאכ גזכ-אג Eze46:1
 אגומאג זכזכ xww גזגא אגאגז זכאפ אגגא
 :חגזכ wמאג זכזכגז חגזכ xגאג זכזכגז

אכזה-אמר אדני יהיה שער החצר הפנימית
 הפנה קדים יהיה סגור וישת ימי המעשה
 וביום השבת יפתח וביום החודש יפתח:

**1. koh-'amar 'Adonay Yahúwah sha`ar hechatser hap'nimith
 haponeh qadim yih'yeh sagur shesheth y'mey hama`aseh
 ub'yom haShabbath yipatheach ub'yom haChodesh yipatheach.**

Eze46:1 Thus says my Adon אדני, **The gate of the inner court facing east shall be shut the six working days; but it shall be opened on the day of Shabbat and opened on the day of the Chodesh.**

<46:1> Τάδε λέγει κύριος θεός Πύλη ἢ ἐν τῇ αὐλῇ τῇ ἐσωτέρᾳ ἢ βλέπουσα
 πρὸς ἀνατολὰς ἔσται κεκλεισμένη ἕξ ἡμέρας τὰς ἐνεργούς,
 ἐν δὲ τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων ἀνοιχθήσεται
 καὶ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς νουμηνίας ἀνοιχθήσεται.

1 Tade legei kyrios theos Pylē hē en tē aulē tē esōtera
Thus says YHWH Elohim; The gate in the courtyard inner,
hē blepousa pros anatas estai kekleisimenē hex hēmeras
the one looking towards the east shall be locked six days
tas energous, en de tē hēmera tōn sabbatōn anoichthēsetai
of the operative times; but on the day of the Sabbaths it shall be open,
kai en tē hēmera tēs noumēnias anoichthēsetai.
and on the day of the new moons it shall be open.

אגומז רממא גומא זכזכ גגא אגמא אגזז
 זכזכw-xכז זכזכo-xכ זכזכאגא גומז גומא xכזכ-כ
 :גגא-אג גגזכ-כ גומאז אגזז גומא גזגז-כ אגמאגז

בובא הנשיא הך אולם השער מחוץ ועמד
 על-מזוזת השער ועשו הכהנים את-עולתו ואת-שלמיו
 והשתחוה על-מפתן השער ויצא והשער לא-יסגר עד-הערב:

**2. uba' hanasi' derek 'ulam hasha`ar michuts w`amad `al-m'zuzath hasha`ar
 w`asu hakohanim 'eth-`olatho w'eth-sh'lamayu w'hish'tachawah
 `al-miph'tan hasha`ar w'yatsa' w'hasha`ar lo'-yisager `ad-ha`areb.**

Eze46:2 The prince shall enter by way of the porch of the gate from outside and stand by the post of the gate. Then the priests shall provide his burnt offering and his peace offerings, and he shall worship at the threshold of the gate and then go out; but the gate shall not be shut until the evening.

<2> καὶ εἰσελεύσεται ὁ ἀφηγούμενος κατὰ τὴν ὁδὸν τοῦ αἶλαμ τῆς πύλης

And the whole burnt-offerings shall offer the one guiding to YHWH
 en tē hēmera tōn sabbatōn hex amnous amōmous kai krion amōmon
 on the day of the Sabbaths – six lambs unblemished and ram an unblemished;

יֵאֵךְ כַּאֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לְבָרְכֵם אֶת־יְהוָה
 אֲשֶׁר־אָמַר יְהוָה לְבָרְכֵם אֶת־יְהוָה
 הַיּוֹם הַזֶּה אֶת־יְהוָה לְבָרְכֵם אֶת־יְהוָה
 וְשֶׁמֶן הַיֵּין לְאֵיפָה:

5. umin'chah 'eyphah la'ayil w'lak'basim min'chah matath yado
 w'shemen hin la'eyphah.

Eze46:5 and the grain offering shall be an ephah with the ram,
 and the grain offering with the lambs, a gift of his hand, and a hin of oil with an ephah.

<5> καὶ μαναα πέμμα τῷ κριῶ καὶ τοῖς ἀμνοῖς θυσίαν δόμα χειρὸς αὐτοῦ
 καὶ ἐλαίου τὸ ἐν τῷ πέμματι·

5 kai manaa pemma tō kriō kai tois amnois thysian doma
 and a gift cake offering for the ram, and for the lambs a sacrifice gift offering
 cheiros autou kai elaiou to in tō pemmati;
 of his hand, and of olive oil a hin for the cake offering.

וּבַיּוֹם הַחֹדֶשׁ פָּר בֶּן־בָּקָר תְּמִימִם
 וְשֵׁשׁת כֹּבָשִׁים וְאֵיל תְּמִימִם יְהִיוּ:

6. ub'yom haChodesh par ben-baqar t'mimim
 w'shesheth k'basim wa'ayil t'mimim yih'yu.

Eze46:6 On the day of the Chodesh: a bull, a son of the herd, without blemish,
 also six lambs and a ram, which shall be without blemish.

<6> καὶ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς νομηνίας μόσχον ἄμωμον
 καὶ ἕξ ἀμνοῦς, καὶ κριὸς ἄμωμος ἔσται,

6 kai en tē hēmera tēs noumēnias moschon amōmon
 And in the day of the new moons, calf an unblemished,
 kai hex amnous, kai krios amōmos estai,
 and six lambs, and a ram – they shall be unblemished;

זְאֵיפָה לְפָר וְאֵיפָה לְאֵיל יַעֲשֶׂה מִנְחָה
 וְלִכְבָּשִׁים כְּאֲשֶׁר תִּשְׁיג יָדוֹ וְשֶׁמֶן הַיֵּין לְאֵיפָה:

7. w'eyphah lapar w'eyphah la'ayil ya'aseh min'chah
 w'lak'basim ka'asher tasig yado w'shemen hin la'eyphah.

Eze46:7 And an ephah with the bull and an ephah with the ram, he shall prepare
 a grain offering; and with the lambs as his hand can reach; and a hin of oil with an ephah.

<13> καὶ ἀμνὸν ἐνιαύσιον ἄμωμον ποιήσει εἰς ὄλοκαύτωμα
καθ' ἡμέραν τῷ κυρίῳ, πρῶτὸν ποιήσει αὐτόν·

13 kai **amnon** eniausion **amōmon** poiēsei

And **lamb** of a year old **an unblemished** he shall offer
eis holokautōma **kath' hēmeran tō kyriō**, **prōi poiēsei** auton;
for a whole burnt-offering to **YHWH** daily; in **morning** he shall prepare it.

יָמֵי אֶחָד אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר 14
:אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר

יְדֹמְנָחָה תַעֲשֶׂה עָלָיו בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר נְשִׂית הָאֵיפָה וְשֶׁמֶן
שְׁלִישִׁית הַהֵינֶן לָרֶם אֶת-הַסֹּלֶת מִנְחָה לַיהוָה חֲקוֹת עוֹלָם תָּמִיד:

14. **umin'chah tha`aseh `alayu baboqer baboqer shishith ha'eyphah w'shemen**
sh'lishith hahin laros 'eth-hasoleth min'chah laYahúwah chuqoth `olam tamid.

Eze46:14 And you shall provide a grain offering with it morning by morning,
a sixth of an ephah and a third of a hin of oil to moisten the fine flour,
a grain offering to אֶבְיָר continually by a perpetual ordinance.

<14> καὶ μαναα ποιήσει ἐπ' αὐτῷ τὸ πρῶτὸν ἕκτον τοῦ μέτρου
καὶ ἐλαίου τὸ τρίτον τοῦ ἰν τοῦ ἀναμειξαι τὴν σεμίδαλιν μαναα τῷ κυρίῳ,
πρόσταγμα διὰ παντός.

14 kai **manaa** poiēsei ep' autō to **prōi**

And a gift offering he shall prepare for it, in the morning,
hektion tou metrou kai elaiou to triton tou in tou anameixai
the sixth of a measure, and olive oil the third of a hin to intermingle
tēn semidalin manaa tō kyriō, **prostagma dia pantos.**
with the fine flour as a gift offering to **YHWH**, order a continual.

אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר 15
:אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר

טוֹעֲשׂוּ אֶת-הַכֶּבֶשׂ וְאֶת-הַמִּנְחָה
וְאֶת-הַשֶּׁמֶן בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר עוֹלָת תָּמִיד: פ

15. **wa`asu 'eth-hakebes w'eth-hamin'chah**
w'eth-hashemen baboqer baboqer `olath tamid.

Eze46:15 Thus they shall provide the lamb, the grain offering
and the oil, morning by morning, for a continual burnt offering.

<15> ποιήσετε τὸν ἀμνὸν καὶ τὸ μαναα
καὶ τὸ ἔλαιον ποιήσετε τὸ πρῶτὸν ὄλοκαύτωμα διὰ παντός.

15 poiēsete **ton amnon** kai to **manaa** kai to **elaion**

You shall prepare the lamb, and the gift offering, and the olive oil;
poiēsete to prōi holokautōma dia pantos.
you shall offer morning by morning a whole burnt-offering **continually.**

אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר 16
:אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר אֶבְיָר

טז כה-אמר אדני יהוה פני-יתן מתנה לאיש
מבניו נחלתו היא לבניו תהיה אחרתם היא בנחלה:

16. koh-'amar 'Adonay Yahúwah ki-yiten hanasi' matanah l'ish
mibanayu nachalatho hi' l'banayu tih'yeh 'achuzatham hi' b'nachalah.

Eze46:16 Thus says my Adonay, If the prince gives a gift out of his inheritance to any of his sons, it shall be to his sons; it is their possession by inheritance.

<16> Τάδε λέγει κύριος θεός Ἐὰν δῶ ὁ ἀφηγούμενος δόμα ἐνὶ ἐκ τῶν υἱῶν αὐτοῦ ἐκ τῆς κληρονομίας αὐτοῦ, τοῦτο τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ ἔσται κατάσχεσις ἐν κληρονομίᾳ.

16 Tade legei kyrios theos Ean dō ho aphēgoumenos doma heni ek tōn huiōn autou
Thus says YHWH Elohim; If shall give the one guiding a gift to one of his sons
ek tēs klēronomias autou, touto tois huiōis autou estai kataschesis en klēronomiā.
out of his inheritance, this to his sons shall be a possession by inheritance.

יז וכי-יתן מתנה מנחלתו לאחד מעבדיו והיתה לו
עד-שנת הדרור ושבת לפשיא אף נחלתו בניו להם תהיה:

17. w'ki-yiten matanah minachalatho l'achad me'abadayu w'hay'thah lo
'ad-sh'nath had'ror w'shabath lanasi' 'ak nachalatho banayu lahem tih'yeh.

Eze46:17 But if he gives a gift from his inheritance to one of his servants, it shall be his until the year of liberty; then it shall return to the prince. His inheritance shall be only his sons; it shall be to them.

<17> ἐὰν δὲ δῶ δόμα ἐνὶ τῶν παίδων αὐτοῦ, καὶ ἔσται αὐτῷ ἕως τοῦ ἔτους τῆς ἀφέσεως, καὶ ἀποδώσει τῷ ἀφηγουμένῳ πλὴν τῆς κληρονομίας τῶν υἱῶν αὐτοῦ, αὐτοῖς ἔσται.

17 ean de dō doma heni tōn paidōn autou,
And if he should give a gift to one of his servants,
kai estai autō heōs tou etous tēs apheseōs,
then it shall be his until the year of the release;
kai apodōsei tō aphēgoumenō;
and then he shall give back to the one guiding;
plēn tēs klēronomias tōn huiōn autou, autois estai.
except the inheritance of his sons, to them it shall be for a possession.

יח ולא-יקח הנשיא מנחלת העם להונתם מאחרתם מאחרתו
ינחל את-בניו למען אשר לא-יפצו עמי איש מאחרתו:

18. w'lo'-yiqach hanasi' minachalath ha'am l'honotham
me'achuzatham me'achuzatho yan'chil 'eth-banayu
l'ma'an 'asher lo'-yaphutsu `ami 'ish me'achuzatho.

Eze46:18 The prince shall not take from the people's inheritance, thrusting them

out of their possession; he shall give his sons inheritance from his own possession so that My people shall not be scattered, anyone from his possession.

<18> καὶ οὐ μὴ λάβῃ ὁ ἀφηγούμενος ἐκ τῆς κληρονομίας τοῦ λαοῦ καταδυναστεύσαι αὐτούς· ἐκ τῆς κατασχέσεως αὐτοῦ κατακληρονομήσει τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ, ὅπως μὴ διασκορπίζηται ὁ λαὸς μου ἕκαστος ἐκ τῆς κατασχέσεως αὐτοῦ.

18 kai ou mē labē ho aphēgoumenos

And in no way shall take the one guiding

ek tēs klēronomias tou laou katadynasteusai autous;

from the inheritance of the people to tyrannize over them.

ek tēs katascheseōs autou kataklēronomēsei tois huiōis autou,

From out of his own possession he shall give to inherit to his sons,

hopōs mē diaskorpizētai ho laos mou hekastos ek tēs katascheseōs autou.

so that should not be dispersed people my each from out of his possession.

ⲙⲁⲢⲁ ⲭⲮⲮⲱⲘⲗⲁ-Ⲙⲉ ⲓⲟⲱⲁ ⲓⲭⲮ-Ⲙⲟ ⲓⲱⲕ ⲕⲮⲉⲛⲉⲛⲉ ⲉⲓⲕⲉⲛⲉⲛⲉ 19

ⲁⲓⲉⲛⲉ ⲓⲭⲮⲉⲛⲉⲛⲉ ⲓⲱⲕⲉⲛⲉⲛⲉ ⲁⲓⲉⲛⲉⲛⲉ ⲁⲓⲉⲛⲉⲛⲉ ⲁⲓⲉⲛⲉⲛⲉ ⲁⲓⲉⲛⲉⲛⲉ

יְטוּי־בִיאָנִי בַמְּבוֹא אֲשֶׁר עַל-כִּתְּף הַשַּׁעַר אֶל-הַלְּשׁוֹת הַקִּדְשׁ

אֶל-הַכְּהֹנִים הַפְּנֹת צְפוֹנָה וְהַנְּהַ-שָּׁם מְקוֹם בְּיַרְכְּתֵם יְמָה: ס

19. way'bi'eni bamabo' 'asher `al-ketheph hashar 'el-halish'koth haqodesh 'el-hakohanim haponoth tsaphonah w'hinneh-sham maqom bayar'kothim yamah.

Eze46:19 Then he brought me through the entrance, which was at the side of the gate, into the holy chambers for the priests, facing north; and behold, there was a place at the hinder parts westward.

<19> Καὶ εἰσήγαγέν με εἰς τὴν εἴσοδον τῆς κατὰ νότου τῆς πύλης εἰς τὴν ἐξέδραν τῶν ἁγίων τῶν ἱερέων τὴν βλέπουσαν πρὸς βορρᾶν, καὶ ἰδοὺ τόπος ἐκεῖ κεχωρισμένος.

19 Kai eisēgagen me eis tēn eisodon tēs

And he brought me into the way of the one

kata nōtou tēs pylēs eis tēn exedran tōn hagiōn

according to the back of the gate, into the inner chamber of the holy places

tōn hierēōn tēn blepousan pros borran,

of the priests, the one looking towards the north.

kai idou topos ekei kechōrismenos.

And behold, there was a place there having been separated.

ⲓⲉⲛⲉⲛⲉ ⲓⲱⲕⲉⲛⲉⲛⲉ ⲓⲱⲕ ⲓⲱⲕⲉⲛⲉⲛⲉ ⲁⲓⲉⲛⲉⲛⲉ ⲁⲓⲉⲛⲉⲛⲉ 20

ⲉⲓⲉⲛⲉⲛⲉ ⲁⲓⲉⲛⲉⲛⲉ ⲁⲓⲉⲛⲉⲛⲉ ⲁⲓⲉⲛⲉⲛⲉ ⲁⲓⲉⲛⲉⲛⲉ ⲁⲓⲉⲛⲉⲛⲉ

ⲓⲱⲕⲉⲛⲉⲛⲉ ⲓⲱⲕⲉⲛⲉⲛⲉ ⲁⲓⲉⲛⲉⲛⲉ ⲁⲓⲉⲛⲉⲛⲉ ⲁⲓⲉⲛⲉⲛⲉ

כַּוִּי־אָמַר אֵלַי זֶה הַמְּקוֹם אֲשֶׁר יְבַשְׁלוּ-שָׁם הַכְּהֹנִים

אֶת-הָאָשָׁם וְאֶת-הַחֲטָאֵת אֲשֶׁר יֵאָפוּ אֶת-הַמִּנְחָה לְבִלְתִּי

הוֹצִיא אֶל-הַחֲצַר הַחִיצוֹנָה לְקִדְשׁ אֶת-הָעֶם:

20. wayo'mer 'elay zeh hamaqom 'asher y'bash'lu-sham hakohanim 'eth-ha'asham w'eth-hachata'th 'asher yo'phu 'eth-hamin'chah l'bil'ti hotsi'

'el-hechatser hachitsonah l'qadesh 'eth-ha'am.

Eze46:20 He said to me, This is the place where the priests shall boil the guilt offering there and the sin offering and where they shall bake the grain offering, so that they may not bring them out into the outer court to sanctify the people.

<20> καὶ εἶπεν πρὸς με Οὗτος ὁ τόπος ἐστίν, οὗ ἐψήσουσιν ἐκεῖ οἱ ἱερεῖς τὰ ὑπὲρ ἀγνοίας καὶ τὰ ὑπὲρ ἁμαρτίας καὶ ἐκεῖ πέψουσι τὸ μαναα τὸ παράπαν τοῦ μὴ ἐκφέρειν εἰς τὴν αὐλὴν τὴν ἔξωτέραν τοῦ ἀγιάζειν τὸν λαόν.

20 kai eipen pros me Houtos ho topos estin, hou hepsēsousin ekei hoi hiereis

And he said to me, This place is of which boil there the priests

ta hyper agnoias kai ta hyper hamartias

the sacrifices for an ignorance offering, and the sacrifices for a sin offering;

kai ekei pepsousi to manaa to parapan tou mē ekpherein

and there they bake the gift offering thoroughly so as to not bring them forth

eis tēn aulēn tēn exōteran tou hagiazein ton laon.

into the courtyard outer, to sanctify the people.

כא ויִזְצִיאוּ אֲלֵי-הַחֲצֵר הַחַיצוֹנָה וַיַּעֲבִירוּ אֶל-אֲרָבַעַת
מִקְצוּעֵי הַחֲצֵר וְהִנֵּה חֲצֵר בְּמִקְצֵעַ הַחֲצֵר חֲצֵר בְּמִקְצֵעַ הַחֲצֵר:

21. wayotsi'eni 'el-hechatser hachitsonah waya'abireni 'el-'ar'ba'ath miq'tso'ey hechatser w'hinneh chatser b'miq'tso'a hechatser chatser b'miq'tso'a hechatser.

Eze46:21 Then he brought me out into the outer court and led me across to the four corners of the court; and behold, a court in each corner of the court there was a court in each corner of the court.

<21> καὶ ἐξήγαγέν με εἰς τὴν αὐλὴν τὴν ἔξωτέραν καὶ περιήγαγέν με ἐπὶ τὰ τέσσαρα μέρη τῆς αὐλῆς, καὶ ἰδοὺ αὐλὴ κατὰ τὸ κλίτος τῆς αὐλῆς αὐλὴ κατὰ τὸ κλίτος τῆς αὐλῆς.

21 kai exēgagen me eis tēn aulēn tēn exōteran

And he led me into the courtyard outer;

kai periēgagen me epi ta tessara merē tēs aulēs,

and led me around upon the four parts of the courtyard.

kai idou aulē kata to klitos tēs aulēs

And behold, there was a courtyard according to each of the sides of the courtyard, aulē kata to klitos tēs aulēs;

a courtyard according to each of the sides of the courtyard.

כב בְּאֲרָבַעַת מִקְצֵעוֹת הַחֲצֵר חֲצֵרוֹת קְטָרוֹת אֲרָבַעִים אֲרָבַע
וּשְׁלֹשִׁים רֹחַב מִדָּה אַחַת לְאֲרָבַעַתָּם מִהִקְצֵעוֹת:

22. b'ar'ba'ath miq'tso'oth hechatser chatseroth q'turoth 'ar'ba'im 'orek ush'loshim rochab midah 'achath l'ar'ba'tam m'huq'tsa'oth.

Eze46:22 In the four corners of the court there were enclosed courts, forty cubits long and thirty wide; one measure to the four of them, being made the corners.

<22> ἐπὶ τὰ τέσσαρα κλίτη τῆς αὐλῆς αὐλή μικρά, μήκος πηχῶν τεσσαράκοντα καὶ εὖρος πηχῶν τριάκοντα, μέτρον ἓν ταῖς τέσσαρσιν.

22 **epi ta tessara klitē tēs aulēs aulē mikra, mēkos pēchōn tessarakonta**

Upon the four sides of the courtyard courtyards were small, in length cubits forty, kai euros pēchōn triakonta, metron hen tais tessarsin.

and a breadth cubits of thirty – measure one to the four.

יָצַד אֶת הַמִּבְּשָׁלִים אֶת הַמִּבְּשָׁלִים אֶת הַמִּבְּשָׁלִים אֶת הַמִּבְּשָׁלִים 23
:יָצַד אֶת הַמִּבְּשָׁלִים אֶת הַמִּבְּשָׁלִים אֶת הַמִּבְּשָׁלִים אֶת הַמִּבְּשָׁלִים
כַּגִּוְטוֹר סָבִיב בָּהֶם סָבִיב לְאַרְבַּעַתָּם
וּמִבְּשָׁלוֹת עָשׂוּי מִתַּחַת הַטִּירוֹת סָבִיב:

23. **w'tur sabib bahem sabib l'ar'ba`tam um'bash'loth `asuymi tachath hatiroth sabib.**

Eze46:23 And a row around in them, around the four of them, and boiling places were made under the rows round about.

<23> καὶ ἐξέδραι κύκλω ἐν αὐταῖς, κύκλω ταῖς τέσσαρσιν, καὶ μαγειρεῖα γεγονότα ὑποκάτω τῶν ἐξεδρῶν κύκλω·

23 kai **exedrai kyklō en autais, kyklō tais tessarsin,**

And there were inner chambers round about in them, round about the four;

kai **mageireia gegonota hypokatō tōn exedrōn kyklō;**

and cooking places existed from beneath the inner chambers round about.

כִּדְוִי־אָמַר אֵלַי אֵלֶּה בֵּית הַמִּבְּשָׁלִים
אֲשֶׁר יִבְשָׁלוּ-שָׁם מִשְׁרְתֵי הַבַּיִת אֶת-זֶבַח הָעָם:

24. **wayo'mer 'elay 'eleh beyth ham'bash'lim**

'asher y'bash'lu-sham m'shar'they habayith 'eth-zebach ha`am.

Eze46:24 Then he said to me, These are the boiling houses where the ministers of the house shall boil the sacrifices of the people there.

<24> καὶ εἶπεν πρὸς με Οὗτοι οἱ οἴκοι τῶν μαγειρείων, οὗ ἐψήσουσιν ἐκεῖ οἱ λειτουργοῦντες τῷ οἴκῳ τὰ θύματα τοῦ λαοῦ.

24 kai **eipen pros me Houtoi hoi oikoi tōn mageireiōn, hou hepsēsousin**

And he said to me, These are the houses of the cooks of which shall boil

ekei hoi leitourgountes tō oikō ta thymata tou laou.

there the ones ministering to the house the sacrifices of the people.